

Gigaset S675 IP, S685 IP, C470 IP, C475 IP :

nouvelles fonctions et modifications

Ce document complète le manuel d'utilisation des téléphones VoIP Gigaset suivants :
Gigaset C470 IP, Gigaset C475 IP, Gigaset S675 IP et Gigaset S685 IP

Après la réalisation du manuel d'utilisation, de nouvelles fonctionnalités ont été ajoutées sur ces téléphones (version du firmware à partir de 02.140). Ces modifications sont décrites dans le présent document.

Remarques importantes sur le Gigaset S685 IP :

Ce document complète le manuel d'utilisation des téléphones Gigaset S685 IP fabriqués avant mai 2009. Pour ces appareils, vous trouverez sur l'étiquette située dans le compartiment de batteries du combiné l'inscription « Gigaset S68H » (sans l'indication S2 !)

L'étiquette se trouve dans le fond du compartiment des batteries.

Vous trouverez ce manuel d'utilisation sur le CD fourni avec le téléphone.

Table des matières

Présentation des nouvelles fonctions et des modifications	3
Description des nouvelles fonctions et des modifications	5
Modifications relatives à la mise en service du téléphone	5
Info Center – avec le combiné toujours en ligne	6
Envoi et réception de SMS (messages texte) via VoIP	10
Lecture d'un e-mail sur votre combiné	12
Désactivation du microphone de votre combiné	14
Services réseau pendant une communication externe	15
Fonctionnement de la base avec un autocommutateur privé (IP) – Réglage du préfixe (indicatif de sortie)	16
Saisie du serveur proxy HTTP (uniquement en cas de connexion à un réseau d'entreprise)	17
Activation de la connexion fixe en tant que connexion de remplacement	18
Fonction de la touche R pour VoIP – Hook Flash / Renvoi d'appel	19
Définition des ports de communication locaux pour VoIP	21
Complément aux sections concernant la « notification d'appel et l'attribution des numéros »	23
Complément au paragraphe « Recherche dans le répertoire en ligne »	23
Complément à la section « Modification de la langue d'affichage »	24
Complément à la section « Mise à jour automatique du firmware »	24
Complément à la section « Mise à jour de la configuration de l'opérateur VoIP »	25
Complément à la section « Définition des règles de numérotation »	25
Correction de la section « Affichage de l'adresse MAC de la base »	25
Interrogation d'autres informations de service sur la base	26
Remarque sur l'utilisation de téléphones VoIP Gigaset avec un routeur NAT (Network Address Translation)	27
Modifications et compléments au tableau des codes d'état VoIP	29
Fonction supprimée : « Sélection de la ligne d'envoi lors des appels sortants avec * / # »	32
Présentation des menus du combiné	33
Gigaset S67H sur Gigaset S675 IP, Gigaset S68H sur Gigaset S685 IP	33
Gigaset C47H sur Gigaset C470/C475 IP	37

Présentation des nouvelles fonctions et des modifications

Nouvelles fonctions

- ◆ Info Center : avec votre combiné Gigaset S67H/S68H/C47H, vous pouvez télécharger sur Internet des contenus en ligne spécialement destinés au combiné.
→ **P. 6**
- ◆ Vous pouvez maintenant envoyer et recevoir des SMS via votre ligne VoIP. Pour envoyer des SMS via VoIP, il vous suffit de définir pour votre centre d'envoi l'une de vos connexions VoIP comme ligne d'envoi.
→ **P. 10**
- ◆ Vous pouvez afficher le texte des messages e-mail sur le combiné.
→ **P. 12**
- ◆ Pendant une communication externe, vous pouvez désactiver le microphone de votre combiné avec la touche écran gauche. Votre correspondant ne vous entend plus. Mais vous continuez à l'entendre. Les fonctions réseau (comme le double appel externe, l'activation/la fin de la conférence) que vous ne pouvez plus afficher à l'aide de la touche écran gauche à cause de ces nouvelles fonctions sont maintenant disponibles dans le menu contextuel.
→ **P. 14**
- ◆ Si vous raccordez votre téléphone à un autocommutateur privé, vous pouvez enregistrer l'indicatif de zone (indicatif de sortie) sur votre téléphone.
→ **P. 16**
- ◆ Si vous raccordez votre téléphone à un réseau d'entreprise ou d'organisation (Intranet), vous pouvez (si nécessaire) enregistrer l'adresse du serveur proxy HTTP interne dans la base. Tous les accès du téléphone à Internet passeront alors par l'adresse de ce serveur proxy HTTP.
→ **P. 17**
- ◆ Vous pouvez maintenant activer votre connexion fixe en tant que connexion de remplacement. Si votre téléphone ne peut établir aucune connexion VoIP, il essaiera automatiquement d'établir une connexion fixe.
→ **P. 18**
- ◆ Vous pouvez comme auparavant attribuer à la touche  une fonctionnalité particulière de votre opérateur VoIP ou utiliser la touche  pour le renvoi d'appel (transfert d'appel via VoIP – Call Transfer).
→ **P. 19**

Modifications / ajouts de fonctions

- ◆ Modifications relatives à la mise en service du téléphone.
→ [P. 5](#)
- ◆ Comme plusieurs ports RTP, dont les numéros se suivent, sont nécessaires pour chaque connexion VoIP, vous pouvez désormais définir une plage de numéros de ports pour vos ports RTP lors de la configuration du téléphone.
→ [P. 21](#)
- ◆ La notification d'un appel à un numéro n'ayant été attribué à aucun combiné en tant que numéro de réception a été modifiée.
→ [P. 23](#)
- ◆ Si vous n'exécutez pas tout de suite une mise à jour du firmware ou des données opérateur VoIP, votre téléphone vous le rappelle plus tard.
(Seulement pour les appareils fabriqués à partir de mai 2009)
→ [P. 24](#)
- ◆ Lorsque vous définissez des règles de numérotation, la nouvelle option **Utiliser les numéros de présélection** vous permet de définir si le « préfixe local automatique » doit être composé ou non.
→ [P. 25](#)
- ◆ Affichage de l'adresse MAC de la base – modification de la combinaison de touches
→ [P. 25](#)

Nouvelles remarques relatives au diagnostic et au dépannage des problèmes

- ◆ Les informations de service que vous pouvez utiliser lors d'une communication externe (avec le Service Gigaset, par exemple) ont été enrichies de nouvelles fonctions (par ex. le téléchargement immédiat d'un profil opérateur).
→ [P. 26](#)
- ◆ La connexion de votre téléphone à un routeur NAT peut entraîner des problèmes de NAT lors des communications VoIP (en particulier si vous connectez plusieurs téléphones VoIP au routeur). Vous trouverez des conseils de dépannage à ce sujet dans cette mise à jour.
→ [P. 27](#)
- ◆ Le tableau des codes d'état VoIP, que vous pouvez afficher à l'écran, a été complété. Vous trouverez le nouveau tableau dans cette mise à jour.
→ [P. 29](#)

Fonction supprimée

- ◆ Lors de la numérotation, vous ne pouvez plus sélectionner le type de ligne en ajoutant # ou *.
(Seulement pour les appareils fabriqués à partir de mai 2009)
→ [P. 32](#)

Description des nouvelles fonctions et des modifications



Modifications relatives à la mise en service du téléphone

Cette section complète la section « Premières étapes – Réglages pour la téléphonie VoIP » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Les modifications suivantes ont été apportées à la procédure de « Réglages pour la téléphonie VoIP ».

Si une mise à jour du firmware est disponible sur Internet pour votre téléphone :

Après avoir mis en service le combiné et raccordé la base, la touche Messages clignote. Si vous appuyez dessus, le message **Nouveau firmware disponible** s'affiche.

Exécutez la mise à jour du firmware (appuyez sur la touche écran droite **Oui**). Une fois la mise à jour terminée (après environ 3 minutes), le combiné repasse en mode veille et la touche Messages  clignote. Appuyez sur , le message **Démarrer l'assistant pour compléter les données de connexion VoIP?** apparaît. Vous pouvez alors lancer l'assistant de connexion comme décrit dans votre mode d'emploi.

Info Center – avec le combiné toujours en ligne

Vous pouvez télécharger des contenus en ligne sur Internet avec votre combiné Gigaset S67H / S68H / C47H, c.-à-d. utiliser des Services Info spécialement destinés au combiné. Il existe de plus en plus de Services Info disponibles. Une présélection est déjà configurée sur votre combiné, mais vous pouvez modifier ces paramètres pour ajouter d'autres services. Consultez la page du site Internet de Gigaset.net www.gigaset.net pour personnaliser vos Services Info.

Personnalisation des Services Info

- ▶ Ouvrez la page **Paramètres** → **Services** du configurateur Web de votre téléphone sur l'ordinateur.
- ▶ Cliquez sur le lien gigaset.net/myaccount.

ou :

- ▶ Entrez l'adresse suivante dans le champ d'adresse du navigateur Web utilisé sur votre PC :
www.gigaset.net
- ▶ Indiquez sur la page Gigaset.net votre identifiant utilisateur Gigaset.net et votre mot de passe. Vous trouverez votre identifiant utilisateur et votre mot de passe sur la page du configurateur Web « **Paramètres** → **Services** »).

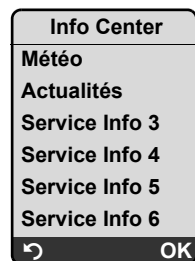
Dans les deux cas, une page Web s'ouvre, dans laquelle vous pouvez configurer vos Services Info.

Ouverture d'Info Center, sélection des Services Info

 →  **Servic. Réseau** → **Info Center**

Le menu de votre Info Center, c.-à-d. une liste des Services Info que vous avez sélectionnés (voir ci-dessus), s'affiche. Vous pouvez naviguer entre les Services Info.

Exemple :



 Sélectionner le Service Info et appuyer sur **OK**.

Pour accéder à certains Services Info (services personnalisés) une inscription avec identifiant et mot de passe est nécessaire. Dans ce cas, indiquez vos coordonnées comme décrit à la section « **Inscription à des Services Info personnalisés** », **P. 7**.

Messages lors du téléchargement des informations demandées

Les informations sont téléchargées depuis Internet. Patientez quelques secondes jusqu'à l'affichage des informations. **Patientez SVP** s'affiche à l'écran.

Si les informations d'un Service Info ne s'affichent pas, l'un des messages suivants s'affiche :

Impossible d'accéder à la page demandée

Causes possibles :

- ◆ Dépassement du délai d'attente (Timeout) lors du téléchargement des informations ou
- ◆ le serveur Internet des Services Info n'est pas disponible.

► Vérifier la connexion Internet et renouveler la requête ultérieurement.

Erreur codage sur page demandée

Le contenu du Service Info demandé est codé dans un format non pris en charge par le combiné.

Impossible d'afficher la page demandée

Erreur générale lors du téléchargement du Service Info.

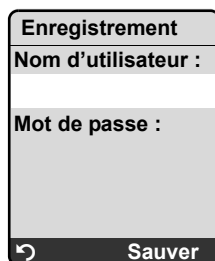
Echec autorisation


La connexion a échoué. Causes possibles :

- ◆ Vous n'avez pas correctement saisi vos données de connexion.
 - Sélectionner à nouveau le Service Info, puis renouveler la saisie. Vérifier la casse.
- ◆ Vous n'êtes pas autorisé à accéder à ce Service Info.

Inscription à des Services Info personnalisés

Si vous devez vous inscrire avec un nom d'utilisateur et un mot de passe pour accéder à un Service Info, l'écran suivant s'affiche d'abord lorsque vous sélectionnez ce service (exemple) :



Enregistrement
Nom d'utilisateur :
Mot de passe :
 Sauver

Nom d'utilisateur

Saisir le nom d'utilisateur convenu avec le fournisseur du Service Info.

Mot de passe

Saisir le mot de passe correspondant au nom d'utilisateur.

Sauver

Appuyer sur la touche écran pour envoyer les données de connexion.

Si la connexion est validée, le Service Info demandé s'affiche.

Si la connexion échoue, un message correspondant s'affiche à l'écran, → **Messages lors du téléchargement des informations demandées, P. 7.**



Remarque

Lorsque vous entrez les données de connexion, veillez à vérifier la casse.


Utilisation de l'Info Center

Selon le type de Service Info demandé, vous pouvez exécuter les actions suivantes :


Naviguer dans les pages d'un Service Info

- ▶ Appuyer sur  pour faire défiler les pages d'un Service Info vers le bas et sur  pour les faire défiler vers le haut (retour).

Revenir à la page précédente

- ▶ Appuyer sur la touche écran gauche .

Revenir au menu de l'Info Center

- ▶ Appuyer **brèvement** sur la touche Raccrocher .

Pour se déconnecter :



Maintenir la touche Raccrocher  **enfoncée**, le combiné revient en mode veille.

Sélectionner un lien hypertexte

◆ Lien hypertexte vers d'autres informations :



Si la page contient un lien hypertexte vers d'autres informations, l'icône ► le signale.

Si une page ouverte contient plusieurs liens hypertextes, le premier lien hypertexte est souligné.

- ▶ La touche de navigation ( et/ou ) permet de naviguer jusqu'au lien hypertexte à sélectionner. Le lien hypertexte est alors souligné.
- ▶ Appuyer sur la touche écran droite **Lien** pour ouvrir la page correspondante.

◆ Lien hypertexte vers un numéro de téléphone :

Si un lien hypertexte contient un numéro de téléphone, il est possible de copier ce numéro dans le répertoire local ou bien de l'appeler directement (fonction Click-2-Call).

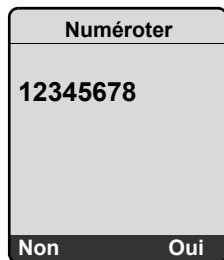
- ▶ Sélectionner le lien hypertexte avec  et/ou .
- ▶ Un lien hypertexte de ce type se reconnaît à l'icône **Appel** qui s'affiche au-dessus de la touche écran droite.
- ▶ Appuyer sur **CopyToDir** pour copier le numéro de téléphone dans le répertoire local du combiné.

ou :

- ▶ Appuyer sur **Appel** pour composer le numéro enregistré.

Appuyer sur **Appel** pour

- composer directement le numéro ou
- l'afficher d'abord à l'écran selon l'opérateur. Confirmer ensuite le numéro pour le composer. Exemple :




- ▶ Appuyer sur **Oui** pour composer le numéro.



ou :

- ▶ Appuyer sur **Non** pour revenir à la page contenant le lien hypertexte. Le numéro **n'est pas** composé.



Saisie du texte

- ▶ Naviguer avec  jusqu'à la ligne contenant le champ où vous souhaitez saisir du texte. Le curseur clignote dans la zone de texte.
- ▶ Saisir le texte à l'aide des touches de votre combiné (pour la saisie de texte → Annexe du manuel d'utilisation de votre téléphone).
- ▶ Naviguer si nécessaire jusqu'aux zones de texte suivantes pour les remplir ou bien paramétrer une option le cas échéant (voir ci-après).
- ▶ Appuyer sur la touche écran droite pour terminer la saisie de texte et envoyer les données.

Sélections

- ▶ Naviguer avec  jusqu'à la ligne sur laquelle vous souhaitez effectuer une sélection.
- ▶ Appuyer, le cas échéant, plusieurs fois sur la touche de navigation droite ou gauche pour effectuer la sélection voulue.
- ▶ Naviguer avec  jusqu'aux zones de sélection suivantes et les sélectionner comme décrit ci-dessus.
- ▶ Appuyer sur la touche écran gauche pour terminer la sélection et envoyer les données.

Configuration des options

- ▶ Naviguer avec  jusqu'à la ligne contenant l'option. La ligne est sélectionnée.
- ▶ Activer et désactiver l'option à l'aide de la touche de navigation  (appuyer sur le côté droit) ou de la touche écran droite (par ex. **OK**).
- ▶ Naviguer si nécessaire jusqu'aux options ou zones de texte suivantes pour les paramétrer ou les remplir.
- ▶ Appuyer sur la touche écran gauche (par ex. **Envoi**) pour terminer la saisie et envoyer les données.

Envoi et réception de SMS (messages texte) via VoIP

Cette section complète le chapitre « SMS (messages texte) » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Votre téléphone vous permet désormais d'envoyer et recevoir des messages SMS aussi bien par le réseau fixe que **par VoIP**.

Vous pouvez recevoir des messages SMS (SMS en abrégé) sur toutes les connexions (sauf : Gigaset.net) de votre téléphone. Vous devez indiquer explicitement la ligne (ligne d'envoi) utilisée pour l'envoi des messages SMS (réseau fixe ou une de vos connexions VoIP).

Condition : vos opérateurs de réseau fixe et VoIP prennent en charge la fonction SMS.


Définition de la ligne d'envoi


Vous pouvez définir la ligne d'envoi dans la configuration des centres SMS. Vous pouvez définir pour chaque centre SMS la ligne qui doit être utilisée pour l'envoi des SMS lorsque ce centre SMS est activé en tant que centre d'envoi.

Important !

Avant de définir l'une de vos connexions VoIP comme ligne d'envoi, vérifiez auprès de votre opérateur VoIP si le centre SMS est accessible depuis une ligne VoIP. Tous les opérateurs VoIP ne prennent pas en charge les numéros spéciaux !

 →  **Messagerie** → **SMS** → **Réglages** → **Centres SMS**

 Sélectionner le centre SMS (par exemple **Centre serv. 1**) et appuyer sur **OK**.

 Passer à la ligne **Env. par** pour sélectionner la ligne d'envoi qui doit être utilisée lors de l'envoi de SMS via ce centre SMS. A la livraison, la ligne du réseau fixe est configurée.

Modifier Appuyer sur la touche écran.

La liste des connexions de votre téléphone s'affiche. Vous pouvez choisir entre votre connexion fixe et toutes les connexions VoIP que vous avez configurées. Les noms standard des connexions s'affichent : de **IP1** à **IP6**, **Lg fixe** .

Lg fixe / IP1 / IP2 / ...

Sélectionner la connexion VoIP ou fixe et appuyer sur **OK**.

Sauver Appuyer sur la touche écran pour enregistrer les modifications.

Remarques

- ◆ Si vous avez sélectionné une connexion VoIP, et en cas d'échec de l'envoi d'un SMS, ce dernier est enregistré dans la liste de réception avec l'état Erreur. Même si vous avez activé votre connexion fixe en tant que connexion de remplacement (→ **P. 18**), le téléphone n'envoie pas de SMS via le réseau fixe.
 - ◆ Si vous avez sélectionné une connexion VoIP comme ligne d'envoi et si vous l'effacez de la configuration, la première connexion VoIP apparaissant dans la configuration est utilisée.
-

Remarques concernant la rédaction, l'envoi et la réception de SMS

Quels que soient les réglages de la ligne d'envoi (réseau fixe ou VoIP), vous pouvez rédiger, envoyer et recevoir des messages SMS et recevoir des notifications par SMS, comme décrit dans le mode d'emploi de votre téléphone (→ Chapitre « SMS (messages texte) »).

Si votre opérateur VoIP prend en charge les fonctionnalités correspondantes, vous pouvez également utiliser des boîtes aux lettres personnelles, envoyer des SMS à des adresses e-mail ou commander des services d'informations SMS.

Remarque

Chaque SMS envoyé à l'un de vos numéros d'appel (VoIP ou réseau fixe) s'affiche sur tous les combinés inscrits et prenant en charge la fonction SMS. C'est également le cas si le numéro d'appel du combiné recevant le message n'est pas défini comme étant le numéro de réception.

Option supprimée : assistant d'inscription SMS

Dans la plupart des cas, il n'est plus nécessaire de souscrire spécialement auprès des centres de service SMS. Vous êtes enregistré auprès d'un centre SMS dès que vous envoyez un SMS via ce centre SMS.

L'assistant d'inscription SMS n'est donc plus disponible. La commande

 →  Messagerie → SMS → Réglages → Souscrire au SMS a été supprimée.

Lecture d'un e-mail sur votre combiné

Cette section complète le chapitre « Notifications d'e-mails » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Votre téléphone vous informe lorsque votre serveur de réception a reçu de nouveaux e-mails. Vous pouvez afficher sur votre combiné l'expéditeur, la date/heure de réception, l'objet et maintenant, le texte de chaque e-mail contenu dans la liste de réception.

Conditions :

- ◆ Vous avez configuré un compte e-mail auprès d'un fournisseur d'accès Internet.
- ◆ Le serveur de réception utilise le protocole POP3.
- ◆ Vous avez enregistré le nom du serveur de réception et vos coordonnées personnelles (nom du compte, mot de passe) sur le téléphone(→ Mode d'emploi du téléphone, page du configurateur Web : **Paramètres** → **Messaging** → **E-Mail**).

Ouverture de la liste de réception

 →  **Messagerie** → **E-Mail**

Ou, si vous avez reçu de nouveaux e-mails (la touche Messages  clignote) :

 → **E-mail**:

Le téléphone établit une connexion au serveur de réception. La liste (liste de réception) des e-mails qui s'y trouvent s'affiche.

L'ordre d'affichage des e-mails dépend du serveur POP3. En général, les nouveaux messages non lus sont classés avant les anciens messages lus.

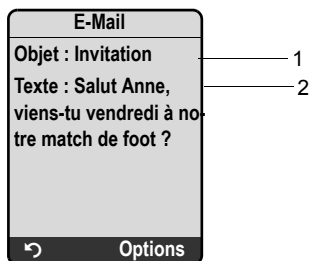
Ouverture et lecture d'un e-mail

 Sélectionner une entrée.

Afficher Appuyer sur la touche écran.

L'objet (**Objet** :) et le texte de l'e-mail (**Texte** :) s'affichent. Les éventuelles pièces jointes (Attachments) de l'e-mail ne s'affichent pas.


Exemple d'affichage :



1 **Objet** de l'e-mail. 120 caractères s'affichent au maximum.

2 **Texte** de l'e-mail (abrégé si besoin).

Au total, les 640 premiers caractères de l'objet et du texte du message s'affichent (Objet + Texte + « **Objet:** » + « **Texte:** » = 640 caractères).

 Appuyer sur la touche écran pour revenir à la liste de réception.

Remarques

- ◆ Si l'e-mail ne contient pas de texte lisible en clair, un message pour le signaler s'affiche temporairement. Puis l'Objet du message s'affiche.
 - ◆ Si l'objet et/ou le texte du message sont formatés en HTML, ils s'affichent le cas échéant autrement que sur le client de messagerie du PC.
-

Consultation de l'adresse de l'expéditeur de l'e-mail

Condition : vous avez ouvert l'e-mail pour le lire (→ **P. 12**).

Options Appuyer sur la touche écran.

De Sélectionner et appuyer sur **OK**.

L'adresse e-mail de l'expéditeur s'affiche en entier, sur plusieurs lignes le cas échéant.

↶ Appuyer sur la touche écran pour revenir à la liste de réception.

Exemple :



Suppression d'un e-mail

Vous avez ouvert la liste de réception :

☑ Sélectionner une entrée.

Effacer Appuyer sur la touche écran.

ou :

Vous avez ouvert l'e-mail pour le lire (→ **P. 12**) ou affiché l'adresse de l'expéditeur (→ **P. 13**) :


Options Appuyer sur la touche écran.

Supprimer Email

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

L'e-mail est supprimé sur le serveur de réception.

Désactivation du microphone de votre combiné

Vous pouvez désactiver le microphone du combiné avec la méthode décrite dans le mode d'emploi (en appuyant sur le côté gauche de la touche de navigation , le correspondant entend une musique d'attente), mais vous pouvez également le désactiver pendant une communication externe. Votre correspondant ne vous entend plus, alors que vous pouvez toujours l'écouter. Vous pouvez également désactiver le microphone pendant une conférence ou un va-et-vient.

Désactivation du microphone

Mic.dés. Appuyer sur la touche écran pour désactiver le combiné.
Le microphone de votre combiné est désactivé. **Micro désactivé** s'affiche à l'écran.

Réactivation du microphone

Micr act Appuyer sur la touche écran pour rallumer le microphone. Votre correspondant peut à nouveau vous entendre.

Attention aux points suivants :

Dans les cas suivants, le microphone se **réactive automatiquement** :

- ◆ Pendant une communication externe (vous avez désactivé le microphone), vous établissez une deuxième connexion en acceptant un appel en attente ou en établissant un double appel interne ou externe. Le microphone est activé. Si vous revenez à votre premier correspondant, le microphone reste **activé**.
(Si vous refusez un appel en attente ou s'il est impossible d'établir un double appel, le microphone reste désactivé.)
 - ◆ Si vous avez désactivé le microphone lors d'un va-et-vient, il est réactivé pour les deux communications dès que vous changez de correspondant.
 - ◆ Si vous avez désactivé le microphone pendant une conférence, le microphone est réactivé lorsque vous terminez la conférence avec l'option **Options** → **Fin Conférence** (va-et-vient).
-

Services réseau pendant une communication externe

Cette section complète les sections « Services réseau – Services réseau supplémentaires sur le réseau fixe » et « Services réseau – Services réseau supplémentaires pour VoIP » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Certains services réseau qui étaient jusqu'à présent accessibles avec les touches écran le sont maintenant depuis le menu contextuel. Pour ouvrir le menu contextuel, appuyez sur la touche écran **Options**.

Conditions :

- ◆ Réseau fixe : vous avez souscrit aux services réseau suivants auprès de votre opérateur de réseau fixe.
- ◆ VoIP : votre téléphone autorise l'établissement de deux connexions VoIP parallèles. (→ Mode d'emploi de votre téléphone, configurateur Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Audio**).

Les fonctions suivantes sont concernées :

◆ Double appel

Pendant une communication externe via VoIP ou le réseau fixe :

- ▶ Appuyer sur la touche écran **Options**.
- ▶ Sélectionner **Double appel** et appuyer sur **OK**.
- ▶ Saisir le numéro ou le sélectionner dans le répertoire, puis appuyer sur **OK**.

Le premier correspondant est mis en attente et entend la musique d'attente.

◆ Acceptation d'un signal d'appel

Condition : le signal d'appel doit être activé (→ mode d'emploi du téléphone).

Vous êtes en communication avec un correspondant externe via VoIP ou le réseau fixe.

Un deuxième correspondant (appel en attente) est signalé :

- ▶ Appuyer sur la touche écran **Options**.
- ▶ Sélectionner **Accept. signal appel** et appuyer sur **OK**.

Le premier correspondant est mis en attente et entend la musique d'attente.

◆ Activation de la conférence

Vous effectuez un va-et-vient et souhaitez parler simultanément avec les deux correspondants :

- ▶ Appuyer sur la touche écran **Options**.
- ▶ Sélectionner **Conférence** et appuyer sur **OK**.

◆ Fin de la conférence (va-et-vient) :

- ▶ Appuyer sur la touche écran **Options**.
- ▶ Sélectionner **Fin Conférence** et appuyer sur **OK**.

Refus d'un signal d'appel lors d'une communication VoIP

Vous pouvez également refuser un appel en attente lors d'une communication VoIP.

Vous êtes en communication avec un correspondant externe via une connexion VoIP. Un deuxième correspondant (appel en attente) est signalé :

Options → **Rejeter signal appel**

Sélectionner et appuyer sur **OK** pour refuser l'appel en attente.

Fonctionnement de la base avec un autocommutateur privé (IP) – Réglage du préfixe (indicatif de sortie)

Cette section complète le chapitre « Fonctionnement de la base avec un autocommutateur privé » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

En fonction de l'autocommutateur privé, vous devez sélectionner un préfixe avant toute communication externe pour tout d'abord occuper une ligne extérieure. Ce préfixe peut être enregistré dans le téléphone. Il est ensuite automatiquement placé en tête des numéros, par ex. en composant un numéro via le journal des appels.

 →  **Réglages** → **Base** → **Autres fonctions**

Préf.accès rés.

Sélectionner et appuyer sur **OK**.



Saisir ou modifier le préfixe (3 chiffres au maximum), puis appuyer sur **OK**.



Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Si un préfixe est déjà défini, les règles suivantes s'appliquent :

- ◆ Le préfixe est automatiquement inséré devant le numéro composé, qu'il s'agisse d'un numéro du journal des appels/journal du répondeur, des numéros d'appel d'urgence ou des numéros des centres SMS.
- ◆ Vous devez saisir le préfixe lorsque vous saisissez manuellement des numéros ou lorsque vous sélectionnez des numéros du répertoire.

Saisie du serveur proxy HTTP (uniquement en cas de connexion à un réseau d'entreprise)

Cette section complète le chapitre « Configurateur Web – configuration IP » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Dans les réseaux d'entreprise ou d'organisation (Intranet), il n'existe souvent aucune connexion directe entre les partenaires réseau et Internet. Tous les appels HTTP provenant du réseau sont « transférés » par un serveur proxy. Le serveur proxy est un ordinateur ou un programme se trouvant sur le réseau.

Si votre téléphone est connecté à ce type de réseau, vous devez enregistrer l'adresse de ce serveur proxy HTTP dans le téléphone et activer l'exécution des appels HTTP via le serveur proxy HTTP.

Vous pouvez alors, par exemple, accéder au répertoire en ligne, utiliser Info Center ou consulter des bulletins météo, etc. en mode veille (services info).

- ▶ Ouvrir la page Web **Paramètres** → **Réseau local**.

Zone : Proxy HTTP

Activer proxy

- ▶ Cliquer sur l'option **Oui** si votre téléphone doit accepter les appels HTTP via le serveur proxy HTTP de votre réseau.
- ▶ Cliquer sur **Non** pour que le téléphone tente de se connecter directement à Internet.

Adresse du serveur Proxy

- ▶ Entrer l'URL du serveur proxy auquel votre téléphone doit envoyer les appels HTTP. Le serveur proxy se connecte à Internet.

Port de serveur proxy

- ▶ Entrer le port de communication utilisé par le serveur proxy HTTP (nombre compris entre 0 et 55 000). Généralement, il s'agit du port 80.
- ▶ Pour finir, cliquer sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

Activation de la connexion fixe en tant que connexion de remplacement

Le téléphone vous permet d'activer la connexion fixe en tant que connexion de remplacement. En cas d'échec de la tentative de connexion via VoIP, le combiné tente automatiquement d'établir une connexion via le réseau fixe.

Une connexion de remplacement est utilisée dans les cas suivants :

- ◆ Vos lignes VoIP sont occupées.
- ◆ Le serveur SIP de la connexion VoIP est inaccessible.
- ◆ La connexion VoIP sélectionnée n'est pas encore ou pas correctement configurée (mot de passe erroné, par ex.).
- ◆ La base n'est pas connectée à Internet par exemple parce que votre routeur est désactivé ou n'est pas connecté à Internet.

Exceptions

- ◆ Les SMS devant être envoyés par une ligne VoIP ne sont **pas** transmis via une connexion fixe. Le SMS est enregistré dans la liste de réception, avec l'état Erreur. La touche Messages du combiné clignote.
- ◆ Si vous entrez un suffixe de ligne VoIP (#1 à #6) lors de la numérotation ou si vous appuyez sur la touche écran **P** avant de composer le numéro, le réseau fixe ne sera **pas** utilisé en tant que connexion de remplacement.
- ◆ Si vous avez sélectionné une URL ou une adresse IP au lieu d'un numéro, la connexion ne peut pas être établie via le réseau fixe.



▶ Ouvrir la page Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Attribution de numéros**.

Zone Connexion par défaut

- ▶ Pour activer la connexion fixe en tant que connexion de remplacement, cliquer sur l'option **Oui** après **Liaison de secours auto. via réseau fixe**. Cliquer sur **Non** pour désactiver la fonction.
- ▶ Pour finir, cliquer sur le bouton **Définir** pour activer les réglages.

Fonction de la touche R pour VoIP – Hook Flash / Renvoi d'appel

Cette section remplace/complète la section « Configurateur Web – Définition de la fonction de la touche R pour la VoIP (Hook Flash) » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.


A partir du configurateur Web de votre téléphone, vous pouvez attribuer à la touche  une fonctionnalité particulière de votre opérateur VoIP ou utiliser la touche  pour le renvoi d'appel (transfert d'appel).

Attribution à la touche du signal pour une fonctionnalité de l'opérateur

Pour pouvoir utiliser une fonctionnalité particulière de votre opérateur VoIP, le téléphone doit envoyer un certain signal (paquet de données) au serveur SIP. Vous avez la possibilité d'attribuer ce « signal » à la touche R de votre téléphone.

Appuyez simplement sur la touche R du téléphone au cours d'une conversation VoIP pour envoyer le signal.

Condition :

- ◆ Le codage DTMF via les messages SIP Info est activé. En d'autres termes, l'option **SIP Info** est activée sur ce site Web.
- ◆ La touche  n'est pas paramétrée pour le renvoi d'appel. En d'autres termes, **Utiliser la touche R pour lancer un transfert d'appel avec la méthode SIP Refer = Non** est défini pour le renvoi d'appel (→ **P. 20**).

Si l'une de ces conditions n'est pas remplie, les champs de la zone **Hook Flash (Touche R)** sont masqués.

► Ouvrir la page Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Paramètres avancés**.

Zone Hook Flash (Touche R)

- Saisir les valeurs qui vous ont été fournies par votre opérateur VoIP dans les champs **Application Type** (31 caractères maximum) et **Application Signal** (15 caractères maximum).
- Pour finir, cliquer sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

La configuration choisie pour la touche  est valable pour tous les combinés inscrits.


Configuration de la touche pour renvoi d'appel (transfert d'appel)

Le va-et-vient utilisant les connexions VoIP vous permet de mettre en relation deux correspondants (selon l'opérateur). Vous avez la possibilité de configurer certains réglages pour ce type de renvoi d'appel.


▶ Ouvrir la page Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Paramètres avancés**.

Zone Transfert d'appel

Utiliser la touche R pour lancer un transfert d'appel avec la méthode SIP Refer

- ▶ En activant l'option **Oui**, les deux correspondants externes sont mis en relation en cas de va-et-vient lorsque vous appuyez sur la touche R . Vos liaisons avec vos correspondants sont coupées.
- ▶ Pour finir, cliquer sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

Remarques

- ◆ Vous pouvez également activer l'option **Transférer l'appel en raccrochant**. En appuyant sur la touche Raccrocher , vous mettez alors vos deux correspondants externes en relation. Vous devez pour cela définir à l'aide du configurateur Web le protocole qui doit être utilisé en priorité lors du renvoi (→ mode d'emploi du téléphone).
 - ◆ Si vous avez désactivé les options **Utiliser la touche R pour lancer un transfert d'appel avec la méthode SIP Refer** et **Transférer l'appel en raccrochant**, vous pouvez également transférer un appel VoIP en appuyant sur **Options** → **Relier**.
-

Définition des ports de communication locaux pour VoIP

Cette section remplace la section « Configurateur Web – Définition des ports de communication locaux pour VoIP » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Indiquez les ports de communication locaux (numéros de port) devant être utilisés par le téléphone pour les appels VoIP. Les ports ne peuvent être utilisés par aucun autre correspondant du réseau LAN.

La téléphonie VoIP utilise les ports de communication suivants :

◆ Port SIP

Port de communication par lequel le téléphone reçoit les données de signalisation (SIP).

◆ Port RTP

Les données vocales et les données de commandes sont reçues via les ports RTP. Trois numéros de ports qui se suivent sont nécessaires pour chaque connexion VoIP.

Vous pouvez définir un numéro de port fixe pour le port SIP et une plage de numéros de ports fixe pour le port RTP ou bien configurer votre téléphone pour qu'il utilise des ports librement choisis dans une plage de numéros de ports définis (→ **Utiliser des ports aléatoires**).

▶ Ouvrir la page Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Paramètres avancés**.

Zone Écouter les ports pour les connexions VoIP

Utiliser des ports aléatoires

- ▶ Cliquer sur **Non** si le téléphone doit utiliser les ports définis dans les champs **Port SIP** et **Port RTP**.
- ▶ Cliquer sur l'option **Oui** lorsque le téléphone ne doit pas utiliser de ports fixes pour **Port SIP** et **Port RTP**, mais des ports librement choisis d'une plage définie de numéros de port.

L'utilisation de plusieurs ports est recommandée lorsque plusieurs téléphones utilisent le même routeur avec NAT. Les téléphones doivent alors faire appel à différents ports, afin que le NAT du routeur puisse acheminer les appels entrants et les données vocales au téléphone correspondant.

Utiliser des ports aléatoires = Non

Port SIP

- ▶ Définir le numéro du port SIP. Entrer dans le champ un nombre compris entre 1024 et 49152.

Le numéro de port par défaut pour la signalisation SIP est 5060.

Le numéro de port indiqué ne doit pas être compris dans la plage du **Port RTP**.

Port RTP

- ▶ Indiquer la plage des numéros devant être utilisés comme ports RTP. Cette plage doit être réservée dans le réseau LAN (routeur) pour le téléphone.
- ▶ Dans le champ de gauche, entrer le plus petit numéro de port. Dans le champ de droite, entrer le numéro de port le plus élevé de la plage (les nombres sont compris entre 1024 et 55000).

Définition des ports de communication locaux pour VoIP

Etendue de la plage de numéros :

La différence entre les numéros de ports doit être au minimum égale à **6** si vous souhaitez permettre deux appels VoIP simultanés sur votre téléphone. La différence doit être au minimum égale à **4** si vous ne souhaitez qu'un seul appel à la fois (→ mode d'emploi de votre téléphone, configurateur Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Audio**).

Le nombre le plus bas de la plage (champ de gauche) doit être **pair**. Si vous entrez un nombre impair, le nombre pair inférieur le plus proche sera automatiquement choisi (par ex., si vous saisissez 5003, 5002 sera choisi).

Le numéro de port par défaut pour la transmission vocale est 5004.

Utiliser des ports aléatoires = Oui

Port SIP

- ▶ Entrer la plage des numéros de port dans laquelle le port SIP doit être sélectionné.
- ▶ Dans le champ de gauche, entrer le plus petit numéro de port. Dans le champ de droite, entrer le numéro de port le plus élevé de la plage (les nombres sont compris entre 1024 et 49152).

Cette plage de numéros ne doit pas se chevaucher avec la plage saisie pour le **Port RTP**. La plage entre 5060 et 5076 est sélectionnée par défaut.

Port RTP

- ▶ Entrer une plage de numéros de port dans laquelle le port RTP doit être sélectionné.
- ▶ Dans le champ de gauche, entrer le plus petit numéro de port. Dans le champ de droite, entrer le numéro de port le plus élevé de la plage.

La plage entre 5004 et 5020 est sélectionnée par défaut.

- ▶ Pour finir, cliquer sur le bouton **Définir** pour enregistrer les modifications.

Complément aux sections concernant la « notification d'appel et l'attribution des numéros »

Cette section complète les sections « Prise d'appel », « Configurateur Web – Attribution des numéros de réception et d'envoi aux combinés » et « Configurateur Web – Attribution des numéros d'envoi au répondeur » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Notification des appels entrants

Si vous n'avez défini **aucune** attribution des numéros de réception (ni pour le répondeur, ni pour les combinés inscrits), les appels entrants sont signalés à tous les combinés, quelle que soit leur connexion.

Si vous avez défini **une** attribution des numéros de réception, seuls les appels dont les numéros sont associés à votre combiné sont signalés aux numéros de réception. Plusieurs cas de figure possibles :


- ◆ Si un numéro d'appel n'est attribué ni à un combiné ni à un répondeur en tant que numéro de réception, les appels qui lui sont destinés sont signalés à tous les combinés.
- ◆ Si un numéro d'appel n'est attribué à aucun combiné mais à un répondeur, l'appel n'est signalé à aucun combiné et le répondeur prend l'appel.
- ◆ Les appels destinés à l'adresse IP de votre téléphone sont signalés à tous les combinés.

Complément au paragraphe « Recherche dans le répertoire en ligne »

Cette section complète la section « Utilisation des répertoires et autres listes – Utilisation de répertoires en ligne » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Saisie du nom de la ville lors de la recherche d'une entrée

Pour éviter de répéter la saisie, les noms des 5 dernières villes saisies s'affichent dans le champ **Ville**.

- ▶ Vous pouvez sélectionner l'un des noms affichés avec la touche  puis valider en appuyant sur **OK**.

ou

- ▶ entrer un nouveau nom.

Complément à la section «Modification de la langue d'affichage »

Cette section complète la section « Réglages du combiné – Modification de la langue d'affichage » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Des éléments du menu ne s'affichent pas dans la langue sélectionnée...

... et au moins trois combinés sont inscrits sur votre base. La langue sélectionnée d'au moins trois combinés ne fait pas partie des langues par défaut de la base. Les langues par défaut de la base sont les suivantes : anglais, français, allemand, italien, espagnol, portugais et néerlandais.

Cause :


Les textes d'affichage sont enregistrés dans votre base uniquement pour les langues par défaut. En outre, il est possible d'enregistrer dans la base ces textes d'affichage dans une ou deux autres langues pour deux types différents de combinés Gigaset. Lors de la sélection de la langue du combiné, ces textes sont téléchargés sur la base via Internet. Si la langue d'un troisième combiné n'est pas une langue par défaut, le téléphone affiche certains textes dans l'une des langues par défaut.


Les deux langues autres que celles par défaut, paramétrées sur les combinés avec les plus petits numéros internes, sont enregistrées sur la base.

Si aucun autre combiné n'est inscrit sur la base, alors que le type et le réglage de la langue correspondent à une langue supplémentaire téléchargée, l'espace de stockage est disponible. Le cas échéant, la langue paramétrée d'un autre combiné inscrit sur la base est chargée.

Complément à la section « Mise à jour automatique du firmware »

Cette section complète la section « Mise à jour du firmware de la base – Mise à jour automatique du firmware » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset. La section « Rappel d'une mise à jour du firmware » ne s'applique qu'aux appareils dont la version du firmware était supérieure à la version 02.140 au moment de leur achat (fabriqués à partir de mai 2009).

Si vous avez activé la vérification automatique de la version pour votre téléphone (→ mode d'emploi du téléphone, page du configurateur Web **Paramètres** → **Divers**, champ **Recherche automatique de mises à jour**), votre téléphone vérifie chaque jour si une nouvelle version du firmware est disponible sur Internet sur le serveur de configuration Gigaset. Dans ce cas, le message **Nouveau firmware disponible** s'affiche et la touche Messages  clignote lorsque le combiné est en veille.


Si vous ne souhaitez pas effectuer de mise à jour à ce moment-là, appuyez sur la touche Messages  et répondez **Non** à la question **Mise à jour du firmware?**. Le combiné passe en mode veille. Votre téléphone vous rappellera alors plus tard qu'une mise à jour du firmware est disponible (le message **Nouveau firmware disponible** s'affichera à nouveau).


Remarque

Si le téléphone n'est pas connecté à Internet au moment du contrôle du nouveau firmware (par ex. parce que le routeur est désactivé), le contrôle est réalisé dès que le téléphone est de nouveau connecté à Internet.

Complément à la section « Mise à jour de la configuration de l'opérateur VoIP »

La section « Rappel d'une mise à jour du profil » ne s'applique qu'aux appareils dont la version du firmware était supérieure à la version 02.140 au moment de leur achat (fabriqués à partir de mai 2009).

Après le premier téléchargement de la configuration de l'opérateur VoIP, le téléphone vérifie chaque jour si une nouvelle version de la configuration de l'opérateur VoIP est disponible. Si c'est le cas, le message **Nouveau profil disponible** s'affiche et la touche Messages  clignote lorsque le combiné est en veille.

Si vous ne souhaitez pas effectuer de mise à jour à ce moment-là, appuyez sur la touche Messages  et répondez **Non** à la question qui s'affiche. Le combiné passe en mode veille. Votre téléphone vous rappellera alors plus tard qu'un nouveau profil est disponible (le message **Nouveau profil disponible** s'affichera à nouveau).

Complément à la section « Définition des règles de numérotation »

Cette section complète la section « Configurateur Web – Définition des règles de numérotation – Contrôle des coûts des appels » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

L'option **Utiliser les numéros de présélection** est maintenant disponible pour la définition des règles de numérotation (→ mode d'emploi du téléphone, page du configurateur Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Règles de numérotation**).

Activez l'option **Utiliser les numéros de présélection** si, pour tous les appels sur VoIP, le préfixe local automatique doit précéder le ou les numéros pour lesquels la règle de numérotation est définie.

Vous pouvez définir le préfixe local automatique sur la page Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Règles de numérotation** dans le champ **Indicatif de zone**.

Remarque







Pour les règles de numérotation des numéros d'urgence, l'option **Utiliser les numéros de présélection** doit toujours être désactivée.

Correction de la section « Affichage de l'adresse MAC de la base »

Cette section remplace la section « Réglages de la base – Mise à jour automatique du firmware » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.

Si vous appuyez successivement sur les touches suivantes du combiné lorsqu'il est en mode veille, l'adresse MAC de la base s'affiche à l'écran.

Sur le combiné des Gigaset S67H et S68H :

Sur le combiné du Gigaset C47H :

► Maintenir **enfoncée** la touche Raccrocher  pour revenir au mode veille.

Interrogation d'autres informations de service sur la base

Cette section complète la section « Annexe – Interrogation des informations de service » du mode d'emploi de votre téléphone VoIP Gigaset.


Les informations de service de votre téléphone (base et combiné) sont utilisées si nécessaire par le service clientèle. De nouvelles informations de service sont disponibles sur la base.

Informations de service de la base

Condition : vous êtes en communication avec un correspondant externe. La connexion est établie depuis au moins 8 secondes.

Options → **Info Service**

Confirmer la sélection avec **OK**.

En plus de celles indiquées dans votre mode d'emploi, les informations/fonctions suivantes sont disponibles. Vous pouvez les sélectionner avec  :

6: Numéro de la base. Il comporte d'autres informations destinées aux collaborateurs du SAV.

Déver. système

Confirmer la sélection avec **OK**.

A l'aide du code correspondant, vous pouvez le cas échéant débloquer un appareil qui faisait l'objet d'un verrouillage spécifique à l'opérateur.

Mise jour profils

Confirmer la sélection avec **OK**.

Les profils actuels de votre opérateur VoIP (données générales de l'opérateur sur toutes les connexions VoIP configurées) sont automatiquement téléchargés sur votre téléphone. Les paramètres généraux de vos connexions VoIP, pour lesquelles des profils sont disponibles sur le serveur Gigaset, sont mis à jour.

Remarque sur l'utilisation de téléphones VoIP Gigaset avec un routeur NAT (Network Address Translation)

Cette section complète la section « Questions-réponses » du chapitre « Service Clients (Customer Care) » du mode d'emploi de votre téléphone.

En règle générale, l'utilisation d'un téléphone VoIP Gigaset avec un routeur NAT ne nécessite aucune configuration spéciale du routeur ou du téléphone. Vous ne devez définir les paramètres de configuration décrits dans cette section que si vous êtes confronté à l'un des problèmes suivants.

Problèmes courants liés au mécanisme du NAT

- ◆ Vous ne pouvez pas recevoir d'appel par VoIP. Les appels à vos numéros VoIP ne vous sont pas transmis.
- ◆ Vous ne pouvez pas passer d'appel par VoIP.
- ◆ Une connexion est bien établie, mais vous n'entendez pas votre correspondant et/ou il ne vous entend pas.

Solutions possibles

1. Modifier les numéros des ports de communication (ports SIP et RTP) du téléphone (→ « **1. Modification des numéros de ports SIP et RTP sur votre téléphone VoIP** »).
2. Dans certains cas, il faut également définir sur le routeur un renvoi de port (ou transfert de port) pour les ports de communication (→ « **2. Configuration d'un renvoi de port sur le routeur** »).

1. Modification des numéros de ports SIP et RTP sur votre téléphone VoIP

Sur votre téléphone VoIP, définissez d'autres numéros (locaux) pour vos ports SIP et RTP (entre 1024 et 49152), qui

- ◆ ne sont utilisés par aucune autre application ni aucun autre hôte du réseau LAN et
- ◆ sont éloignés des numéros de ports SIP et RTP habituellement utilisés (et prédéfinis dans votre téléphone).

Cette procédure est particulièrement recommandée dans le cas où d'autres téléphones VoIP sont raccordés au routeur.

Pour modifier les numéros des ports SIP et RTP sur votre téléphone VoIP :

- ▶ Connecter le navigateur du PC au configurateur Web du téléphone et ouvrir une session (→ mode d'emploi du téléphone).
- ▶ Ouvrir la page Web **Paramètres** → **Téléphonie** → **Paramètres avancés** et modifier les paramètres des ports SIP et RTP (→ **P. 21**).

Afin de mieux mémoriser les nouveaux numéros de ports (pour configurer le routeur, par exemple), vous pouvez choisir des numéros de ports qui ressemblent à ceux de la configuration standard. Par ex. :

Port SIP	49060	au lieu de	5060
Port RTP	49004 à 49010	au lieu de	5004 à 5010

Remarque sur l'utilisation de téléphones VoIP Gigaset avec un routeur NAT (Network Address Translation)

- ▶ Enregistrer les modifications dans le téléphone.
- ▶ Attendre que les connexions VoIP actives soient de nouveau prises en compte. Sur la page Web Paramètres → Téléphonie → Connexions, le Statut de vos connexions VoIP est affiché.
- ▶ Tester si le problème persiste. Si tel est le cas, suivre l'étape 2.

2. Configuration d'un renvoi de port sur le routeur

Afin que les numéros de ports SIP et RTP que vous avez configurés puissent également être utilisés avec l'adresse IP publique sur l'interface WAN, définissez sur le routeur des paramètres de renvoi de port pour les ports SIP et RTP.

Pour définir le renvoi de port sur le routeur :

Les termes utilisés ci-dessous peuvent varier selon les routeurs.

Pour partager un port, définissez les paramètres suivants (exemple) :

Protocole	Port public	Port local	Hôte local (IP)	
UDP	49060	49060	192.168.2.10	pour SIP pour RTP
UDP	49004 – 49010	49004 – 49010	192.168.2.10	

Protocole

Entrer **UDP** comme protocole utilisé.

Port public

Numéro de port / plage de numéros de ports sur l'interface WAN.

Port local

Numéros de ports SIP et RTP configurés sur le téléphone.

Dans la nouvelle version du firmware des téléphones VoIP Gigaset, une plage de ports RTP est configurée. Il faut donc également définir un renvoi de port correspondant à cette plage sur le routeur.

Hôte local (IP)

Adresse IP locale de votre téléphone sur le réseau LAN. Appuyer sur la touche Paging de la base pour afficher l'adresse IP actuelle du téléphone à l'écran du combiné.

Pour que le routeur puisse exécuter ce renvoi de port, le protocole DHCP du routeur doit être paramétré de manière à ce que l'adresse IP locale attribuée au téléphone soit toujours la même. En d'autres termes, il ne faut pas que le protocole DHCP modifie l'adresse IP attribuée au téléphone en cours de procédure. Ou bien, attribuez à votre téléphone une adresse IP fixe (statique) (→ mode d'emploi du téléphone). Veillez cependant à ce que cette adresse IP ne fasse pas partie de la zone d'adresses réservées au protocole DHCP et qu'elle ne soit attribuée à aucun autre correspondant du réseau LAN.

Modifications et compléments au tableau des codes d'état VoIP

Ce tableau remplace le tableau des codes d'état VoIP figurant en annexe du mode d'emploi de votre téléphone.

Les tableaux suivants indiquent la signification des principaux codes d'état et messages.

Code d'état	Signification
31	Configuration IP Erreur : Aucun domaine IP saisi
33	Configuration IP Erreur : Aucun nom d'utilisateur SIP (ID de connexion) saisi S'affiche par ex. lorsque vous composez un numéro avec un suffixe de ligne alors qu'aucune connexion n'a été configurée sur la base pour ce suffixe.
34	Configuration IP Erreur : Aucun mot de passe SIP (Mot de passe) saisi
300	L'appelé est joignable sur plusieurs connexions téléphoniques. Si l'opérateur VoIP le prend en charge, une liste des connexions téléphoniques est transférée avec le code d'état. L'appelé peut choisir la connexion à utiliser pour établir la communication.
301	Redirection définitive L'appelé n'est plus joignable à ce numéro. Le nouveau numéro de téléphone est transmis avec le code d'état et à l'avenir, le téléphone n'utilisera plus l'ancien numéro mais joindra à la place la nouvelle adresse.
302	Redirection temporaire Le téléphone est informé que l'appelé n'est pas joignable au numéro composé. La durée du renvoi est limitée dans le temps. La durée du renvoi est également communiquée au téléphone.
305	La demande est transférée à un autre serveur proxy, p. ex. pour équilibrer la charge des demandes. Le téléphone va réitérer la même demande auprès d'un autre serveur proxy. Il ne s'agit pas ici d'un renvoi de l'adresse.
380	Autre service : La demande ou l'appel n'ont pas pu être transmis. Le téléphone est informé des autres possibilités existantes pour pouvoir établir l'appel.
400	Appel incorrect
401	Non autorisé
403	Service demandé non pris en charge par l'opérateur VoIP
404	Numéro incorrect Aucune connexion à ce numéro Exemple : vous n'avez pas composé le préfixe de zone pour une communication locale bien que votre opérateur VoIP ne prenne pas en charge les communications locales.
405	Méthode non prise en charge
406	Non acceptable Le service demandé ne peut pas être proposé.
407	Authentification proxy obligatoire
408	Interlocuteur non joignable (p. ex. compte supprimé)

Modifications et compléments au tableau des codes d'état VoIP

Code d'état	Signification
410	Le service demandé n'est pas disponible auprès de l'opérateur VoIP.
413	Message trop long
414	URI trop long
415	Format de demande non pris en charge
416	URI erroné
420	Terminaison incorrecte
421	Terminaison incorrecte
423	Service demandé non pris en charge par l'opérateur VoIP
480	Numéro appelé temporairement inaccessible
481	Destinataire injoignable
482	Demande de service double
483	« Hops » trop nombreux : la demande effectuée a été refusée car le serveur de services (proxy) a décidé que cette demande a déjà été faite par trop de serveur de services. Le nombre maximal est défini par l'expéditeur d'origine de la demande.
484	Numéro de téléphone incorrect Dans la plupart des cas, cette réponse signifie qu'un ou plusieurs chiffres du numéro ont été oubliés.
485	L'URI demandé est ambigu et ne peut pas être traité par l'opérateur VoIP.
486	La ligne de l'appelé est occupée.
487	Erreur générale L'appel a été interrompu avant d'être établi. Le code d'état confirme la réception du signal d'interruption.
488	Le serveur ne peut pas traiter la demande car les données fournies dans la description du média ne sont pas compatibles.
491	Le serveur indique que la demande sera traitée dès que la demande précédente aura été traitée.
493	Le serveur refuse la demande, car le téléphone n'a pas pu décrypter le message. L'expéditeur a utilisé une méthode de cryptage que le serveur ou le téléphone destinataire ne sait pas décrypter.
500	Le proxy ou le récepteur a détecté une erreur lors de la transmission de la demande qui rend impossible la poursuite de la transmission. L'appelant ou le téléphone affiche dans ce cas l'erreur et répète la demande après quelques secondes. Le délai écoulé avant la répétition de la demande est, le cas échéant, transmis par le récepteur à l'appelant ou au téléphone.
501	La demande ne peut pas être traitée par le destinataire car ce dernier ne dispose pas de la fonctionnalité demandée par l'expéditeur. Si le destinataire comprend tout de même la demande, mais ne la traite pas parce que l'expéditeur ne dispose pas des droits requis ou que la demande n'est pas autorisée dans les conditions actuelles, le code 501 est remplacé par le code 405.
502	Le récepteur qui a envoyé ce code d'erreur est dans ce cas un proxy ou une passerelle et a reçu une réponse invalide via sa passerelle, par laquelle la demande doit être effectuée.

Code d'état	Signification
503	La demande ne peut pas être traitée actuellement par le récepteur ou par le proxy car le serveur est surchargé ou en maintenance. S'il existe une possibilité que la demande soit traitée dans un délai prévisible, le serveur l'indique à l'appelant ou au téléphone.
504	Dépassement du délai d'attente au niveau de la passerelle.
505	Le serveur refuse la demande car le numéro de version de protocole SIP fourni ne correspond pas à la version minimum que le serveur ou l'appareil SIP impliqué dans la demande utilisent.
515	Le serveur refuse la demande, car le message dépasse la taille maximale autorisée.
600	La ligne de l'appelé est occupée.
603	L'appelé a refusé l'appel.
604	L'URI appelé n'existe pas.
606	Les paramètres de la communication ne sont pas acceptables.
701	L'appelé a raccroché.
702	Erreur socket VoIP
703	Connexion interrompue en raison d'un dépassement de délai
704	Connexion interrompue en raison d'une erreur SIP
705	Erreur mémoire SIP
706	Erreur mémoire de la transaction SIP
751	Tonalité d'occupation Pas de correspondance de codec entre l'appelant et l'appelé
810	Erreur socket layer générale
811	Erreur socket layer générale : numéro de socket incorrect
812	Erreur socket layer générale : socket non connectée
813	Erreur socket layer générale : erreur mémoire
814	Erreur socket layer générale : socket non disponible – vérifier les paramètres IP/problème de connexion/paramètres VoIP erronés
815	Erreur socket layer générale : utilisation illégale sur l'interface socket
922	Aucun serveur DNS reconnu
923	La résolution de nom de domaine a échoué.
924	Manque de ressources pour la résolution de nom de domaine
925	Erreur URL

Fonction supprimée :

« Sélection de la ligne d'envoi lors des appels sortants avec * / # »

Cette section concerne la sélection du type de connexion, standard ou non-standard, par l'ajout de # ou * au numéro lors de la numérotation.

Si la version du firmware de votre téléphone était supérieure à la version 02.140 lorsque vous l'avez acheté (Fabrication à partir de mai 2009), cette fonction n'existe plus. Sur ces appareils, il n'est plus possible de sélectionner le type de connexion non standard en ajoutant une étoile « * » au numéro et le type de connexion standard en ajoutant un dièse « # ».

Pour sélectionner la ligne d'envoi, vous pouvez toujours utiliser le suffixe de ligne lors de la numérotation. Si vous ajoutez #0 au numéro d'appel, votre téléphone utilise la ligne du réseau fixe. Si vous ajoutez #1, #2, ..., #6, votre téléphone utilise la connexion VoIP correspondant au suffixe. Pour plus de précisions, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléphone.

Numérotation abrégée

Si vous avez attribué une touche chiffrée du combiné à un numéro (numéro raccourci) et si vous n'avez indiqué aucun suffixe de ligne, le téléphone utilise la connexion standard.

Exception : il existe une règle de numérotation pour le numéro.

Présentation des menus du combiné

Gigaset S67H sur Gigaset S675 IP, Gigaset S68H sur Gigaset S685 IP

Les menus et sous-menus nouveaux ou modifiés sont indiqués en **orange**.

Veuillez noter que plusieurs combinaisons de chiffres (« raccourcis ») ont également été modifiées pour l'accès rapide aux sous-menus. Ces combinaisons sont également indiquées en **orange**.

1 Messagerie

1-1	SMS	Une boîte aux lettres SMS (commune ou personnelle) sans code PIN est activée.	
		1-1-1	Créer texte
		1-1-2	Réception (0)
		1-1-3	Brouillons (0)
		Une boîte aux lettres SMS avec code PIN 2 à 3 boîtes aux lettres sont activées.	
		1-1-1	B.à.L commune
		1-1-1-1	Créer texte
			1-1-1-2 Réception (0)
			1-1-1-3 Brouillons (0)
		1-1-2	Boîte lettres 1
		à	Boîte lettres 2
		1-1-4	Boîte lettres 3
		1-1-2-1	Créer texte
			1-1-2-2 Réception (0)
			à
			1-1-4-2
			1-1-2-3 Brouillons (0)
			à
			1-1-4-3
		1-1-5	SMS services
		1-1-6	Réglages
		1-1-6-1	Centres SMS
		1-1-6-2	Boîtes lettres
		1-1-6-3	No. Notification
		1-1-6-4	Type notifiocat.
		1-1-6-5	Accusé réception

1-2	E-Mail				
1-3	Messenger	1-3-1	Contacts		
		1-3-2	Espace utilisateur	1-3-2-1	Modifier le statut
				1-3-2-2	Info
		1-3-3	Messages		

2 Servic. Réseau

2-1	Info Center			→ P. 6
2-2	VoIP	2-2-6	Transfert appel	
		2-2-7	Signal d'appel	
2-3	Réseau fixe	2-3-6	Transfert appel	
		2-3-7	Signal d'appel	
			Ne pas déranger	
2-4	Autorappel suppr.			
2-5	Secret perm.			
2-6	Appel suivant			

*) l'option Secret app/appel n'existe plus.
Elle est remplacée par 2-6 Appel suivant.

3 Journal

4 Aut. fonctions

4-3	Surveill. Pièce			
4-4	Echange de données	4-4-2	Bluetooth	
		4-4-3	Répertoire	
4-6	Dates échues			

uniquement pour le Gigaset S68H

5 Réveil/Alarme

6 Calendrier

7 Album média

7-1	Ecrans veille			
7-2	Portraits(CLIP)			
7-3	Sons			
7-4	Capacité mémoire			uniquement pour le Gigaset S68H

8  Réglages

8-1	Date/Heure			
8-2	Sons/Audio	8-2-1	Volume du combiné	
		8-2-2	Régl.sonnerie	8-2-2-1 Appels externes
				8-2-2-2 Appels internes
				8-2-2-3 Rendez-vous
				8-2-2-4 Tous appels
		8-2-3	Tonal. avertis.	
8-3	Réglage écran	8-3-1	Ecran de veille	
		8-3-2	Config. couleur	
		8-3-3	Contraste	
		8-3-4	Eclairage	
8-4	Combiné	8-4-1	Langue	
		8-4-2	Décroché auto.	
		8-4-3	Inscrire comb.	
		8-4-4	Sélect. Base	
		8-4-5	Indicatif de zone	
		8-4-6	Réinit. Combiné	
8-5	Base	8-5-1	Type de liste	8-5-1-1 Appels perdus
				8-5-1-2 Tous appels
		8-5-2	Mélodie attente	
		8-5-3	PIN système	
		8-5-4	Réinit. Base	
		8-5-5	Autres fonctions	8-5-5-1 Utilis. Repeater
				8-5-5-2 Préf.accès rés. → P. 16
				8-5-5-3 Mode Eco
		8-5-6	Réseau local	
		8-5-8	Mise à jour logiciel	

8-6	Messagerie	8-6-1	Répd local	8-6-1-1	Répondeur int.
				8-6-1-2	Ecoute en tiers
				8-6-1-3	Annonces
				8-6-1-4	Longueur enreg.
				8-6-1-5	Qualité enreg.
				8-6-1-6	Enclench. Répd.
		8-6-2	Répd réseau	8-6-2-1	Rép.Rés. Lg fixe
				8-6-2-2	Rép.Rés. IP1
				:	
		(selon le nombre de numéros d'appel VoIP configurés et les numéros de réception du combiné)		8-6-2-7	Rép.Rés. IP6
		8-6-3	Param Tch 1	Rep local	
				Rép.Rés. Lg fixe	
Rép.Rés. IP1					
:					
(selon le nombre de numéros d'appel VoIP configurés et les numéros de réception du combiné)					
Rép.Rés. IP6					
8-7	Téléphonie	8-7-1	Ligne par défaut	8-7-1-1	VoIP
				8-7-1-2	Réseau fixe
		8-7-2	Assist.de connexion		
		8-7-6	Réseau fixe	8-7-6-1	Mode numérot.
				8-7-6-2	Durées flashing
		8-7-7	VoIP	Saisie du PIN système	Statut sur comb.
					Sélect. fournisseur
					Enregistrement SIP

Gigaset C47H sur Gigaset C470/C475 IP

Les menus et sous-menus nouveaux ou modifiés sont indiqués en **orange**.

Veillez noter que plusieurs combinaisons de chiffres (« raccourcis ») ont également été modifiées pour l'accès rapide aux sous-menus. Ces combinaisons sont également indiquées en **orange**.

1 Messagerie

1-1	SMS	Une boîte aux lettres SMS (commune ou personnelle) sans code PIN est activée.			
		1-1-1	Créer texte		
		1-1-2	Réception (0)		
		1-1-3	Brouillons (0)		
		Une boîte aux lettres SMS avec code PIN ou 2 à 3 boîtes aux lettres sont activées.			
		1-1-1	B.à.L commune	1-1-1-1	Créer texte
				1-1-1-2	Réception (0)
				1-1-1-3	Brouillons (0)
		1-1-2	Boîte lettres 1	1-1-2-1	Créer texte
		à	Boîte lettres 2	à	
		1-1-4	Boîte lettres 3	1-1-4-1	
				1-1-2-2	Réception (0)
				à	
				1-1-4-2	
				1-1-2-3	Brouillons (0)
				à	
				1-1-4-3	
		1-1-5	SMS services		
		1-1-6	Réglages	1-1-6-1	Centres SMS
				1-1-6-2	Boîtes lettres
				1-1-6-3	No. Notification
				1-1-6-4	Type notifiocat.
				1-1-6-5	Accusé réception
1-2	E-Mail				

1-3	Messenger	1-3-1	Contacts		
		1-3-2	Espace utilisateur	1-3-2-1	Modifier le statut
				1-3-2-2	Info
		1-3-3	Messages		

2 Servic. Réseau

2-1	Info Center			→ P. 6
2-2	VoIP	2-2-6	Transfert appel	
		2-2-7	Signal d'appel	
2-3	Réseau fixe	2-3-6	Transfert appel	*) l'option Secret app/appel n'existe plus. Elle est remplacée par 2-6 Appel suivant.
		2-3-7	Signal d'appel	
			Ne pas déranger	
2-4	Autorappel suppr.			
2-5	Secret perm.			
2-6	Appel suivant			

3 Réveil/Alarme

4 Aut. fonctions

4-3	Surveill. Pièce
-----	-----------------

5 Réglages

5-1	Date/Heure				
5-2	Sons/Audio	5-2-1	Volume du combiné		
		5-2-2	Régl. sonnerie	5-2-2-1	Appels externes
				5-2-2-2	Appels internes
				5-2-2-3	Tous appels
		5-2-3	Tonal. avertis.		
5-3	Réglage écran	5-3-1	Ecran de veille		
		5-3-2	Config. couleur		
		5-3-3	Contraste		
		5-3-4	Eclairage		
5-4	Combiné	5-4-1	Langue		
		5-4-2	Décroché auto.		
		5-4-3	Inscrire comb.		
		5-4-4	Réinit. Combiné		
5-5	Base	5-5-1	Type de liste	5-5-1-1	Appels perdus
				5-5-1-2	Tous appels
		5-5-2	Mélodie attente		
		5-5-3	PIN système		
		5-5-4	Réinit. Base		
		5-5-5	Autres fonctions	5-5-5-1	Utilis. Repeater
				5-5-5-2	Préf. accès rés. → P. 16
				5-5-5-3	Mode Eco
		5-5-6	Réseau local		
		5-5-8	Mise à jour logiciel		

Présentation des menus du combiné
Gigaset C47H sur Gigaset C470/C475 IP

5-6	Messagerie	5-6-1	Répd local (uniquement sur la base C475 IP)	5-6-1-1	Répondeur int.
				5-6-1-2	Ecoute en tiers
				5-6-1-3	Annonces
				5-6-1-4	Longueur enreg.
				5-6-1-5	Qualité enreg.
				5-6-1-6	Enclench. Répd.
		5-6-2	Répd réseau	5-6-2-1	Rép.Rés. Lg fixe
				5-6-2-2	Rép.Rés. IP1
				:	
		(selon le nombre de numéros d'appel VoIP configurés et les numéros de réception du combiné)			
		5-6-2-6	Rép.Rés. IP6		
		5-6-3	Param Tch 1	Rep local (uniquement sur la base C475 IP)	
				:	
(selon le nombre de numéros d'appel VoIP configurés et les numéros de réception du combiné)					
Rép.Rés. IP6					
5-7	Téléphonie	5-7-1	Ligne par défaut	5-7-1-1	VoIP
				5-7-1-2	Réseau fixe
		5-7-2	Assist.de connexion		
		5-7-6	Réseau fixe	5-7-6-1	Mode numérot.
				5-7-6-2	Durées flashing
		5-7-7	VoIP	Saisie du PIN système	Statut sur comb.
					Sélect. fournisseur
					Enregistrement SIP